



**Podręcznik Użytkownika**

**Wersja polska**

## **APC Smart-UPS<sup>®</sup> SC**

**420/620 VA  
110/120/230 Vac**

**Wolnostojący  
zasilacz bezprzerwowy**



## Wstęp

Bezprzerwowy zasilacz APC Uninterruptible Power Supply (UPS) umożliwia zabezpieczenie sprzętu przed spadkami, wzrostami i przerwami w dostawie napięcia w sieci. Zasilacz UPS eliminuje małe wahania napięcia oraz pozwala na odizolowanie sprzętu od większych wahań napięcia poprzez automatyczne odłączenie sprzętu od sieciowego źródła zasilania. Zasilacz zapewnia nieprzerwane zasilanie z wbudowanego akumulatora do czasu, gdy przywrócone zostaną bezpieczne parametry dostawy prądu lub do całkowitego wyczerpania się akumulatora.

## 1: INSTALACJA

### Rozpakowanie zasilacza

**Uwaga: Przed instalacją urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.**

Należy sprawdzić zasilacz przy odbiorze. W razie stwierdzenia uszkodzeń należy powiadomić przewoźnika i sprzedawcę.

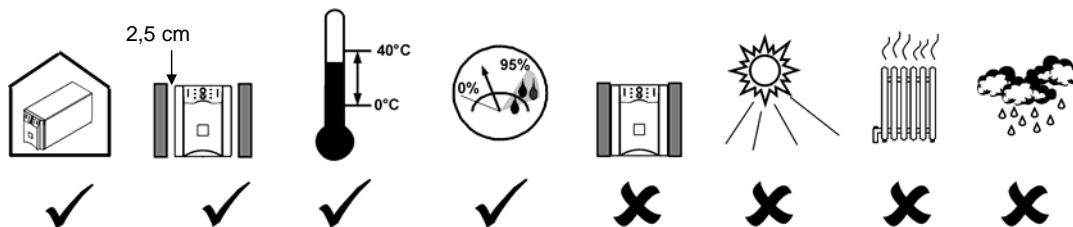
Opakowanie nadaje się do przerobu wtórnego; należy je zachować do ponownego użycia lub usunąć w sposób zgodny z przepisami.

Należy sprawdzić zawartość opakowania, w którym powinny się znajdować:

**Uwaga: Zasilacz UPS dostarczany jest z odłączonym akumulatorem.**

- Zasilacz UPS
- Pakiet z dokumentacją zasilacza zawierający:
  - Dokumentację urządzenia, informacje na temat wymogów bezpieczeństwa i gwarancji
  - Płytkę CD z Instrukcjami Obsługi Smart-UPS<sup>®</sup>
  - Płytkę CD z programem PowerChute<sup>®</sup> Business Edition
  - Kabel połączenia szeregowego
  - Modele 230 V*: Dwa kable przyłączeniowe

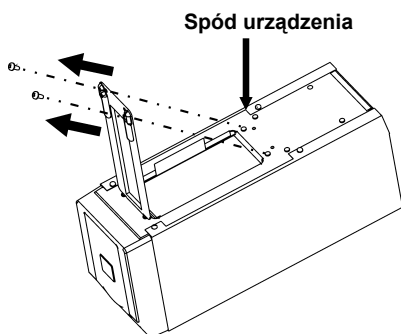
### Środowisko pracy zasilacza UPS



## 2: ROZPOCZĘCIE PRACY

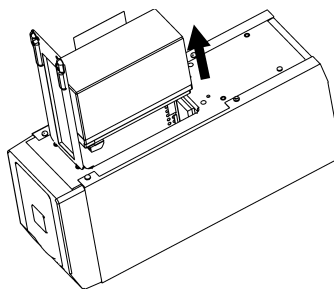
### Podłączenie akumulatora

1

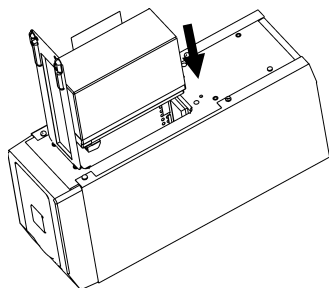


2

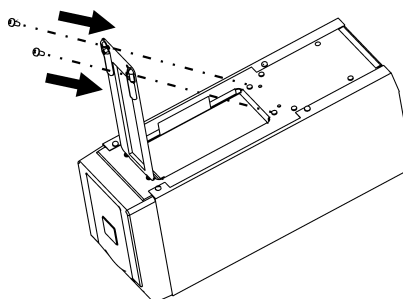
Podłącz do akumulatora czarny kabel.  
(Czerwony kabel jest już podłączony.)



3



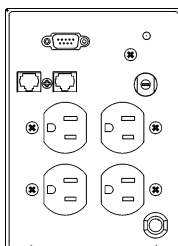
4



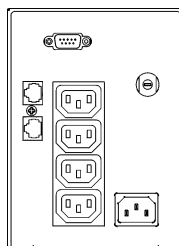
### Podłączenie sprzętu do zasilacza

#### Panele tylne

110/120 V:



230 V:

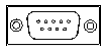


- *Modele 230 V:* Górne gniazdo (w kolorze złamanej bieli) zapewnia ochronę tylko przed skokami napięcia. Do tego gniazda (obciążalność 500 VA) należy podłączyć tylko sprzęt wymagający ochrony przed skokami napięcia i niewymagający zasilania podczas przerwy w dostawie zasilania sieciowego. Trzy pozostałe gniazda (poniżej) pozwalają zarówno na ochronę przed skokami napięcia jak i na zasilanie z akumulatorów w trakcie przerwy w zasilaniu sieciowym.
- Uwaga: Drukarka laserowa pobiera znacznie więcej mocy niż inne urządzenia i może spowodować przeciążenie zasilacza.

## Podłączenie kabli komunikacyjnych (jeśli ma to zastosowanie)

### Złącza sieciowe

Port szeregowy



Porty przeciwprzepięciowe linii telefonicznej / sieci komputerowej



Należy stosować wyłącznie kable komunikacyjne zatwierdzone przez APC.

W celu wykonania połączenia z portem szeregowym należy użyć kabla dołączonego do zestawu zasilacza. Standardowy kabel szeregowy nie jest kompatybilny z zasilaczem UPS.


Zasilacz UPS pozwala na opcjonalne zabezpieczenie przed przepięciami w linii telefonicznej / sieci komputerowej. Do wtyku wejściowego (IN) gniazda zabezpieczającego RJ-45/RJ-11 znajdującego się z tyłu zasilacza należy podłączyć pojedynczy kabel telefoniczny lub sieciowy 10 Base-T/ 100 Base-Tx. Aby podłączyć wtyk wyjściowy (OUT) do modem lub portu sieciowego należy użyć kabla telefonicznego lub sieciowego (nie znajdują się w zestawie).

### Uruchomienie zasilacza

1. Podłącz zasilacz do dwubiegunowego, trzykablowego, uziemionego źródła zasilania. Nie należy używać przedłużaczy.

*Modele 110/120 V:* Kabel zasilania jest podłączony do zasilacza; wtyczka wejściowa - NEMA 5-15P.

*Modele 230 V:* Zestaw kabli do podłączenia do źródła zasilania znajduje się w pakiecie dostarczonym z zasilaczem UPS. **Uwaga: Po podłączeniu zasilania sieciowego gniazdo górne znajduje się pod napięciem. Pozostałe gniazda (poniżej) będą pod napięciem po wykonaniu przez zasilacz UPS autotestu.**

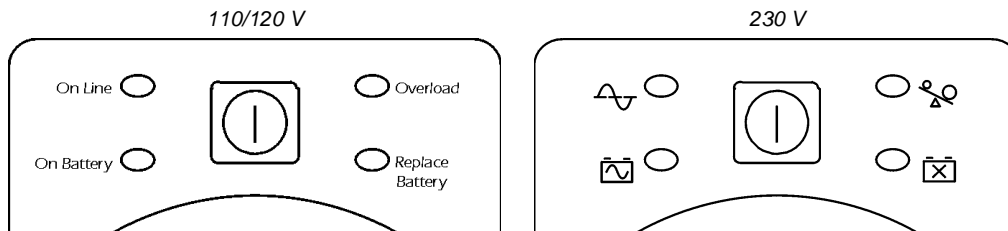
2. *Modele 110/120 V:* Sprawdź kontrolkę *site wiring fault* (błąd instalacji elektrycznej)  umieszczoną na panelu tylnym. Będzie się świeciła, jeśli zasilacz został podłączony do niewłaściwie zainstalowanego gniazda sieciowego (zob. *Rozwiązywanie problemów*).
3. Włącz wszystkie zasilane urządzenia. Aby korzystać z zasilacza UPS jako głównego *włącznika/wyłącznika* zasilania, sprawdź, czy wszystkie podłączone urządzenia są włączone.
4. Naciśnij przycisk na przednim panelu, aby włączyć zasilacz.





Uwaga: Akumulator ładuje się całkowicie podczas pierwszych czterech godzin normalnej pracy. W trakcie początkowego okresu ładowania nie należy oczekiwać pełnej wydajności czasu zasilania z akumulatora. Informacje na temat czasów podtrzymania zasilania zapewnianych przez moduły akumulatorowe można znaleźć na stronie [www.apc.com](http://www.apc.com).




5. W celu uzyskania najlepszej ochrony do skonfigurowania ustawień wyłączenia i alarmu zasilacza UPS należy zainstalować program PowerChute Business Edition.

### 3: OPIS DZIAŁANIA

#### Wyświetlacz przedni



WSKAŹNIK	OPIS
On Line (zasilanie z sieci) 	Zasilacz dostarcza do podłączonych urządzeń energię z sieci zasilającej.
On Battery (zasilanie z akumulatora) 	Zasilacz zasila podłączone urządzenia z akumulatorów.
Overload (przeciążenie) 	Pobór mocy przez podłączone obciążenia jest wyższy od mocy znamionowej zasilacza.
Replace battery (wymień akumulator) 	Należy wymienić akumulator.

FUNKCJA	PARAMETR
Power Button (włącznik zasilania) 	Naciśnięcie tego przycisku wyłącza lub włącza zasilacz. (Dodatkowe informacje poniżej).
Self-Test (autotest)	<p><b>Automatyczny:</b> Standardowo zasilacz wykonuje autotest automatycznie po włączeniu, a następnie co dwa tygodnie (ustawienie fabryczne). Podczas autotestu zasilacz przez krótki okres zasila podłączony sprzęt z akumulatora.</p> <p><b>Ręczny:</b> Aby uruchomić autotest należy wcisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk .</p>
Cold Start (zimny start)	W przypadku zaniku napięcia w sieci zasilającej do zasilacza oraz podłączonych do niego urządzeń dostarczana jest energia z akumulatora (zob. <i>Rozwiązywanie problemów</i> ). Wciśnij przez sekundę przycisk  . Zasilacz wyda krótki dźwięk. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ponownie przez ok. 3 sekundy. Urządzenie wyda ciągły dźwięk. W czasie jego trwania należy zwolnić przycisk.

## 4: PARAMETRY PRACY KONFIGUROWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

<b>UWAGA: USTAWIENIA KONFIGUROWANE SĄ ZA POMOCĄ PROGRAMU POWERCHUTE BUSINESS EDITION.</b>			
<b>PARAMETR</b>	<b>USTAWIENIE FABRYCZNE</b>	<b>DO WYBORU PRZEZ UŻYTKOWNIKA</b>	<b>OPIS</b>
Autotest automatyczny	Co 14 dni (336 godzin)	Co 7 dni (168 godzin), Co 14 dni (336 godzin), tylko przy uruchomieniu, bez autotestu.	Parametr ten określa, jak często zasilacz będzie wykonywał autotest.
Identyfikator zasilacza	UPS_IDEN	Do ośmiu znaków (alfanumerycznych)	Unikalny identyfikator zasilacza (tj. nazwa lub lokalizacja serwera) wyróżniający zasilacz do celów opisowych.
Data ostatniej wymiany akumulatora	Data produkcji	mm/dd/rr	Należy ustawić nową datę po wymianie akumulatora.
Minimalna pojemność przed powrotem do pracy po wyłączeniu	0 procent	0, 15, 50, 90 procent	Przed doprowadzeniem zasilania do podłączonych urządzeń należy określić procentowo pojemność, do której zasilacz naładuje akumulatory po wyłączeniu spowodowanym niskim stanem akumulatorów.
Czułość na napięcie  Zasilacz UPS wykrywa i reaguje na zniekształcenia napięcia przełączając się na tryb zasilania z akumulatorów w celu ochrony sprzętu.	Wysoka	Wysoka czułość, średnia czułość, niska czułość	Uwaga: w przypadku niskiej jakości dostarczanego napięcia zasilacz UPS może często przełączać się na tryb zasilania z baterii. Jeśli podłączony sprzęt może działać normalnie w takich warunkach należy zmniejszyć czułość aby oszczędzać akumulatory i wydłużyć ich przydatność do użytkowania.
Opóźnienie alarmu po awarii sieci elektrycznej	5 sekund	5 sekund opóźnienia, 30 sekund opóźnienia, niski stan akumulatora, brak alarmu	Ustaw parametr opóźnienia w celu uniknięcia uruchomienia alarmu w wypadku nieznacznych wahań poziomu zasilania.
Opóźnienie wyłączenia	60 sekund	60, 180, 300, 600 sekund	Ta funkcja określa czas od otrzymania przez zasilacz polecenia, aby wyłączyć system, do wykonania wyłączenia.

**UWAGA: USTAWIENIA KONFIGUROWANE SĄ ZA POMOCĄ PROGRAMU POWERCHUTE BUSINESS EDITION.**

PARAMETR	USTAWIENIE FABRYCZNE	DO WYBORU PRZEZ UŻYTKOWNIKA	OPIS
Ostrzeżenie o niskim stanie akumulatora	2 minuty Oprogramowanie PowerChute Business Edition zapewnia automatyczne zamknięcie systemu, kiedy pozostaną około dwie minuty czasu pracy przy zasilaniu z akumulatora.	2, 5, 7, 10 minut (Czas podano w przybliżeniu.)	Zasilacz UPS wyda dźwięk, gdy do wyczerpania baterii pozostaną 2 minuty.  Ustaw czas alarmu o niskim stanie akumulatora na czas potrzebny aby system operacyjny lub oprogramowanie systemowe mogły bezpiecznie się wyłączyć.
Opóźnienie przełączenia do pracy sieci po powrocie zasilania	0 sekund	0, 15, 45, 75 sekund	Określ czas oczekiwania zasilacza UPS na ponowne włączenie po przywróceniu zasilania z sieci (w celu uniknięcia przeciążenia obwodu).
Górny punkt przełączenia (maksymalne napięcie wyjściowe)	<i>Model 110/120 V:</i> 127 Vac  <i>Model 230 V:</i> 253 Vac	<i>Model 110/120 V:</i> 127, 130, 133, 136 Vac  <i>Model 230 V:</i> 253, 257, 261, 265 Vac	Jeżeli napięcie w sieci jest zwykle wysokie, a podłączone urządzenia są dostosowane do pracy z takim napięciem wejściowym, górny punkt przełączenia należy ustawić na wyższą wartość aby uniknąć niepotrzebnego zużycia akumulatora.
Dolny punkt przełączenia (minimalne napięcie wyjściowe)	<i>Model 110/120 V:</i> 106 Vac  <i>Model 230 V:</i> 208 Vac	<i>Model 110/120 V:</i> 97, 100, 103, 106 Vac  <i>Model 230 V:</i> 196, 200, 204, 208 Vac	Jeżeli napięcie sieci jest zwykle niskie, a podłączone urządzenia są dostosowane do pracy z takim napięciem wejściowym, dolny punkt przełączenia należy ustawić na niższą wartość.



## 5: PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

### Przechowywanie

Zasilacz UPS powinien być przykryty i przechowywany w chłodnym, suchym miejscu, z całkowicie naładowanymi akumulatorami.

Przy temp.  $-15$  do  $+30^{\circ}\text{C}$  akumulatory zasilacza należy ładować co 6 miesięcy.

Przy temp.  $+30$  do  $+45^{\circ}\text{C}$  akumulatory zasilacza należy ładować co 3 miesiące.

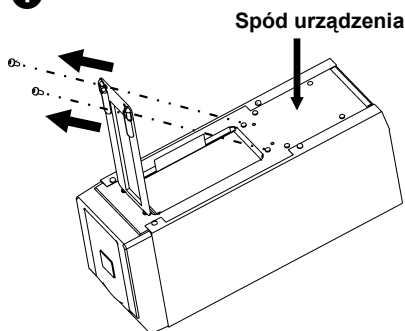
### Wymiana akumulatorów

Trwałość akumulatorów zasilacza zależy od trybu użytkowania i środowiska pracy. Akumulator powinien być wymieniany co trzy lata.

Zasilacz jest wyposażony w akumulatory, które można łatwo wymienić, także podczas pracy. Wymiana akumulatora jest bezpieczna i nie grozi porażeniem prądem. Podczas wymiany akumulatorów zasilacz UPS i podłączony sprzęt mogą pozostać włączone. Informacje na temat wymiany akumulatorów można uzyskać od sprzedawcy lub w firmie APC (zob. *Informacje kontaktowe*).

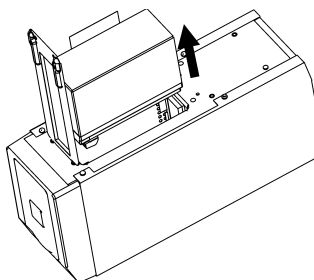
**Uwaga:** Po odłączeniu akumulatora urządzenia nie są chronione przed przerwami w dostawie prądu.

1



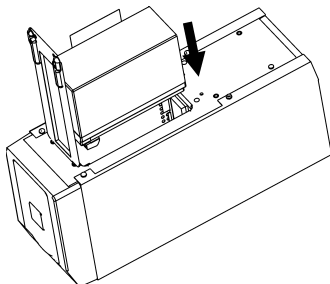
2

Odłącz kable akumulatora.

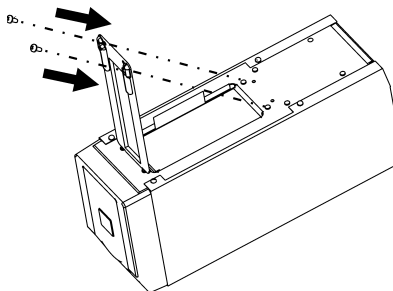


3

Podłącz nowy akumulator łącząc ze sobą czerwone i czarne kable z odpowiednimi złącznikami. Uwaga: Niewielkie iskrzenie przy podłączaniu akumulatora jest normalnym zjawiskiem.



4



Zużyty akumulator należy odesłać do zakładu przerobu surowców wtórnych lub do firmy APC w opakowaniu po nowym akumulatorze.

## 6: ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW, TRANSPORT I NAPRAWY

W celu rozwiązania drobnych problemów związanych z instalacją i działaniem zasilacza należy skorzystać z poniższej tabeli. Informacje o bardziej skomplikowanych problemach oraz tabele czasu działania akumulatorów znajdują się na stronie [www.apc.com](http://www.apc.com).

PROBLEM ORAZ/LUB MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
<b>ZASILACZ NIE DAJE SIĘ WŁĄCZYĆ</b>	
Zasilacz nie jest podłączony do źródła zasilania.	Sprawdź, czy przewód zasilający zasilacza jest dokładnie podłączony do gniazda zasilacza i gniazda sieciowego.
Akumulator nie jest prawidłowo podłączony.	Sprawdź, czy akumulator jest prawidłowo podłączony.
Niskie napięcie w sieci lub całkowity jego zanik.	Sprawdź, czy w sieci jest napięcie podłączając do niej np. lampkę. Jeśli światło jest bardzo słabe, sprawdź poziom napięcia w sieci.
<b>ZASILACZ NIE WYŁĄCZA SIĘ</b>	
Wewnętrzna awaria zasilacza.	Nie należy podejmować próby użycia zasilacza. Odłącz zasilacz od źródła zasilania, odłącz łącznik akumulatora na panelu tylnym i zadбай o jak najszybszą naprawę urządzenia.
<b>ZASILACZ WYDAJE OD CZASU DO CZASU SYGNAŁY DŹWIĘKOWE</b>	
Normalnie pracujący zasilacz wydaje sygnały dźwiękowe w trybie zasilania z akumulatora.	Zbędne. Zasilacz zabezpiecza podłączone urządzenia przed wpływem chwilowych zakłóceń zasilania sieciowego.
<b>ZASILACZ NIE ZABEZPIECZA URZĄDZEŃ PRZEZ SPODZIEWANY OKRES</b>	
Akumulator zasilacza jest słaby z powodu niedawnego zaniku napięcia lub kończy się jego okres eksploatacji.	Naładuj akumulator. Po długotrwałych zanikach napięcia akumulatory wymagają ponownego naładowania; zużywają się także szybciej, jeśli są często wykorzystywane lub pracują w podwyższonych temperaturach. Jeżeli akumulator zbliża się do końca okresu eksploatacyjnego, należy pomyśleć o jego wymianie, nawet jeżeli wskaźnik <i>replace battery</i> (wymień akumulator) jeszcze się nie świeci.
<b>NA PRZEMIAN ŚWIECĄ SIĘ KONTROLKI ON-LINE (ZASILANIE Z SIECI) I OVERLOAD (PRZECIĄŻENIE)</b>	
Zasilacz UPS został wyłączony przez program PowerChute Business Edition.	Zbędne. Zasilacz zostanie automatycznie ponownie uruchomiony po przywróceniu zasilania sieciowego.
<b>WSZYSTKIE KONTROLKI LUB KONTROLKI ON-LINE (ZASILANIE Z SIECI) I ON-BATTERY (ZASILANIE Z AKUMULATORA) MIGAJĄ.</b>	
Wewnętrzna awaria zasilacza. Zasilacz UPS wyłączył się.	Nie należy podejmować próby użycia zasilacza. Wyłącz zasilacz, odłącz akumulator i zadбай o jak najszybszą naprawę urządzenia.
<b>ŻADEN WSKAŹNIK NIE ŚWIECI, ZASILACZ JEST WŁĄCZONY DO GNIAZDA SIECIOWEGO.</b>	
Zasilacz jest wyłączony lub akumulator jest rozładowany z powodu długotrwałej przerwy w zasilaniu.	Zbędne. Zasilacz zostanie automatycznie ponownie uruchomiony po przywróceniu napięcia w sieci i wystarczającym podładowaniu akumulatora.

PROBLEM ORAZ/LUB MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
<b>WSKAŹNIK OVERLOAD (PRZECIĄŻENIE) ŚWIECI, ZASILACZ WYDAJE CIĄGŁY SYGNAŁ ALARMU.</b>	
Zasilacz jest przeciążony. Moc pobierana (V) przez podłączone urządzenia jest większa niż moc znamionowa zasilacza.	<p>Podłączone urządzenia przekraczają określone "obciążenie maksymalne". Sygnał dźwiękowy jest emitowany dopóki nie zostanie wyeliminowane przeciążenie. Odłącz od zasilacza zbędne urządzenia, aby wyeliminować przeciążenie.</p> <p>Zasilacz dostarcza zasilania gdy jest podłączony do sieci i gdy nie zadziała bezpiecznik; zasilacz nie będzie dostarczał zasilania z akumulatorów jeśli nastąpi przerwa napięcia sieciowego.</p> <p>Jeśli pojawi się przeciążenie ciągłe w czasie pracy w trybie zasilania z akumulatora, zasilacz odłączy wyjście w celu ochrony urządzenia przed potencjalnym uszkodzeniem.</p>
<b>ŚWIECI SIĘ KONTROLKA REPLACE BATTERY (WYMIEN AKUMULATOR).</b>	
Niska pojemność akumulatora.	Zapewnij 24-godzinne zasilanie zasilacza do czasu pełnego naładowania akumulatora. Następnie wykonaj autotest. Jeżeli naładowanie nie pomogło, wymień akumulator.
Negatywny wynik autotestu akumulatora.	Zasilacz wydaje krótkie sygnały dźwiękowe przez 1 minutę i świeci się kontrolka <i>replace battery</i> (wymień akumulator). Zasilacz powtarza ten alarm co pięć godzin. Wykonaj autotest po ładowaniu akumulatora przez 24 godziny w celu potwierdzenia konieczności <i>wymiany akumulatora</i> . Jeżeli akumulator przejdzie pomyślnie autotest, alarm ustanie.
<b>ŚWIECI SIĘ KONTROLKA SITE WIRING FAULT (BŁĄD INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ) NA PANELU TYLNYM (TYLKO MODEL 110/120V)</b>	
Zasilacz UPS został podłączony do źródła zasilania do źródła zasilania o nieprawidłowym okablowaniu.	<p>Możliwe błędy instalacji elektrycznej to brak uziemienia, zamiana polaryzacji zerowej i pod napięciem, przeciążenie obwodu zerowego.</p> <p>Należy wezwać wykwalifikowanego elektryka w celu naprawy błędów okablowania.</p>
<b>ZADZIAŁAŁ BEZPIECZNIK OBWODU WEJŚCIOWEGO.</b>	
Zasilacz jest przeciążony. Wskoczył przełącznik bezpiecznika obwodu.	Zmniejsz obciążenie zasilacza przez odłączenie urządzeń. Włącz przełącznik bezpiecznika obwodu.
<b>ZASILACZ ZASILA URZĄDZENIA Z AKUMULATORA, CHOCIAŻ DOSTĘPNE JEST ZASILANIE Z SIECI.</b>	
Zadziałał bezpiecznik obwodu wejściowego zasilacza UPS.	Odłącz mniej istotne urządzenia aby zmniejszyć obciążenie zasilacza i włącz przełącznik bezpiecznika obwodu.
Bardzo wysokie, niskie lub zniekształcone napięcie w sieci.	Podłącz zasilacz do innego gniazda lub obwodu, ponieważ prądnice zasilane tanim paliwem mogą powodować zniekształcenia napięcia. Jeśli podłączony sprzęt może pracować w takich warunkach, zmniejsz czułość zasilacza UPS (zob. <i>Parametry pracy konfigurowane przez użytkownika</i> ).
<b>WSKAŹNIK WŁĄCZENIA</b>	
Nie świeci się żaden wskaźnik.	Zasilacz pracuje z akumulatora lub nie jest włączony.
Wskaźnik miga.	Zasilacz przeprowadza wewnętrzny autotest.

## **Transport i naprawy**

Przygotuj zasilacz do transportu:

Wyłącz i odłącz wszystkie urządzenia podłączone do zasilacza. Wyłącz zasilacz UPS i odłącz go od gniazda sieciowego. Odłącz akumulator.

Jeżeli zasilacz wymaga naprawy, nie należy zwracać go sprzedawcy. Należy wykonać następujące czynności:

1. Przejrzeć problemy opisane w sekcji *Rozwiązywanie problemów* aby wyeliminować najczęściej występujące usterki.
2. Jeżeli problemu nie można rozwiązać, skontaktuj się z Działem Obsługi Klienta APC poprzez stronę internetową: [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).
  - Zanotuj numer modelu zasilacza, numer seryjny i datę zakupu. Po telefonicznym skontaktowaniu się z Działem Obsługi Klienta APC technik poprosi cię o opisanie problemu i o ile to będzie możliwe spróbuje podać rozwiązanie telefonicznie. . Jeżeli nie będzie to możliwe, poda numer upoważnienia do zwrotu (Returned Material Authorization Number - RMA#) .
  - Jeżeli zasilacz jest na gwarancji, naprawy są bezpłatne.
3. Zapakuj zasilacz do oryginalnego opakowania. Jeżeli go nie masz, na stronie [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support) znajdziesz informacje na temat sposobu otrzymania nowego zestawu.
  - Zapakuj odpowiednio zasilacz w celu uniknięcia jego uszkodzenia w transporcie. W opakowaniu nigdy nie należy używać przekładek styropianowych. Uszkodzenia powstałe w transporcie nie są objęte gwarancją.
  - **Przed wysyłką zasilacza należy zawsze ODŁĄCZYĆ AKUMULATOR (zgodnie z przepisami amerykańskiego Ministerstwa Transportu i Międzynarodowego Stowarzyszenia Przewoźników Lotniczych IATA).** Moduł(y) akumulatora można pozostawić w zasilaczu; nie trzeba go (ich) wyjmować.
4. Wpisz numer RMA na opakowaniu.
5. Zasilacz wyślij ubezpieczoną i opłaconą z góry przesyłką kurierską na adres podany przez Dział Obsługi Klienta.

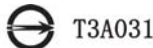
## **Informacje kontaktowe**

Klienci z USA na stronie [www.apc.com/support](http://www.apc.com/support).

Klienci z pozostałych krajów na stronie [www.apc.com](http://www.apc.com). Wybierz swój kraj z listy w polu *Select your country*, a następnie wybierz zakładkę *Pomoc techniczna* znajdującą się w górnej części strony.

## 7: INFORMACJE DOTYCZĄCE CERTYFIKATÓW I GWARANCJI

### Modele 110/120 V



警告使用者：  
這是甲類的資訊產品，在居住的  
環境中使用時，可能會造成射頻  
干擾，在這種情況下，使用者會  
被要求採取某些適當的對策。

Niniejsze urządzenie zostało poddane testom i uznane za zgodne z ograniczeniami dla sprzętu cyfrowego Klasy A wg części 15 Przepisów FCC (Federalnej Komisji Komunikacji). Ograniczenia te mają na celu zapewnienie należytego zabezpieczenia przed szkodliwymi zakłóceniami podczas pracy urządzenia w otoczeniu przemysłowym. Niniejsze urządzenie wytwarza, używa i może emitować fale radiowe. W wypadku instalacji i użytkowania niezgodnych z opisem zawartym w podręczniku użytkownika może dojść do zakłóceń w odbiorze fal radiowych. Korzystanie z urządzenia na obszarach mieszkalnych może spowodować zakłócenia. W takim wypadku użytkownik urządzenia zobowiązany jest na własny koszt podjąć odpowiednie działania mające na celu usunięcie zakłóceń.

Aby zapewnić zgodność produktu z ograniczeniami FCC dla urządzeń Klasy A, należy stosować wraz z nim ekranowane kable do przesyłania sygnałów.

### Modele 230 V



Niniejsze urządzenie jest produktem Klasy A. Na obszarach mieszkalnych może ono wywołać zakłócenia radiowe. W takim wypadku użytkownik może być zobowiązany do podjęcia działań mających na celu ich usunięcie.

### EC Declaration of Conformity

Date of product declaration 2004

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

#### Standards to Which Conformity Declared:

EN62040-1-1; EN55022; EN55024;  
EN61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-4, 4-5, 4-6, 4-8, 4-11;  
EN60950; IEC60950-1

#### Application of Council Directives:

73/23/EEC; 93/68/EEC

#### Type of Equipment:

PowerSupply

#### Model Numbers:

SC4201, SC6201

#### Importer's Name and Address:

American Power Conversion  
Ballybritt Business Park  
Galway, Ireland

**Place:** Ray S. Ballard Managing Director, Europe  
Galway, Ireland 5 Jan 04

**Place:** Richard J. Everett Sr. Regulatory Compliance Engineer  
N. Billerica, MA 5 Jan 04  
USA

#### Manufacturer's Name and Address:

American Power Conversion (A.P.C.)  
Ballybritt Business Park  
Galway, Ireland

American Power Conversion  
132 Fairgrounds Rd.  
West Kingston, RI 02892 USA

APC (Suzhou) UPS Co., Ltd  
339 Suhong Zhong Lu  
Suzhou Industrial Park  
Suzhou Jiangsu 2215021  
P. R. China

American Power Conversion  
Lot 10, Block 16, Phase 4  
PEZA, Rosario, Cavite  
Philippines

APC India Pvt. Ltd.  
187/3, 188/3, Jigani Industrial Area  
Bangalore, 562106  
Karnataka  
India

American Power Conversion  
Lot 3, Block 14, Phase 3  
PEZA, Rosario, Cavite  
Philippines

American Power Conversion  
2nd Street  
PEZA, Cavite Economic Zone  
Rosario, Cavite  
Philippines

American Power Conversion  
Lot 10, Block 16, Phase 4  
PEZA, Rosario, Cavite  
Philippines

APC Brasil LTDA.  
Al. Xingu, 850  
Barueri  
Alphaville/Sao Paulo  
06455-030  
Brazil

## **Ograniczona gwarancja**

Firma American Power Conversion (APC) gwarantuje, że jej produkty są wolne od wad materiałowych i wykonawczych przez okres dwóch lat od daty zakupu. Zobowiązania firmy w ramach niniejszej gwarancji ograniczają się do naprawy lub wymiany produktów z takimi usterkami, wyłącznie według jej uznania. Aby skorzystać ze świadczeń gwarancyjnych, należy uzyskać numer upoważnienia do zwrotu (Returned Material Authorization, RMA) z Działu Obsługi Klienta. Produkt należy zwrócić na własny koszt i dołączyć krótki opis problemu oraz dowód zakupu z oznaczoną datą i miejscem zakupu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje sprzętu uszkodzonego na skutek wypadku, zaniedbania lub niewłaściwego użytkowania oraz poddanego jakimkolwiek zmianom lub przeróbkom. Niniejsza gwarancja odnosi się tylko do oryginalnego nabywcy, który należycie zarejestrował produkt w ciągu 10 dni od daty zakupu.

POZA POWYŻSZYMI USTALENIAMI, FIRMA AMERICAN POWER CONVERSION NIE UDZIELA ŻADNYCH GWARANCJI ANI RĘKOJMI, W TYM GWARANCJI SPRZEDAWALNOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. W niektórych stanach i państwach ograniczenia i wyłączenia rękojmi są niedopuszczalne; w związku z tym faktem powyższe ograniczenia lub wyłączenia mogą nie mieć zastosowania w przypadku niektórych nabywców.

POZA POWYŻSZYMI USTALENIAMI FIRMA APC W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA STRATY BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, PRZYPADKOWE LUB NASTĘPCZE, WYNIKŁE Z UŻYTKOWANIA NINIEJSZEGO PRODUKTU, NAWET W RAZIE UPREDZENIA O MOŻLIWOŚCI TAKICH STRAT. W szczególności, firma APC nie ponosi odpowiedzialności za żadne koszty, takie jak utrata zysków lub dochodów, sprzętu, użytkowania sprzętu, oprogramowania, danych, koszty produktów zastępczych, roszczenia stron trzecich oraz inne.

Prawa autorskie do całej zawartości © 2005 - American Power Conversion Corporation. Wszystkie prawa zastrzeżone. Zabroniona jest reprodukcja w całości lub fragmentach bez pozwolenia.

APC, logo APC, Smart-UPS i PowerChute są zarejestrowanymi znakami handlowymi firmy American Power Conversion Corporation. Inne znaki handlowe są własnością ich poszczególnych właścicieli.